

5155 - WYP

Vestník č. 66/2013 - 04.04.2013

VÝZVA NA PREDKLADANIE PONÚK

Formulár: VÝZVA NA PREDKLADANIE PONÚK podľa Vyhlášky č. 530/2009 Z. z.

ODDIEL I: VEREJNÝ OBSTARÁVATEĽ/OBSTARÁVATEĽ

Slovenská technická univerzita v Bratislave - Rektorát

IČO: 00397687

Vazovova 5, 812 43 Bratislava - mestská časť Staré Mesto

Slovensko

Kontaktné miesto (miesta): Slovenská technická univerzita v Bratislave - Rektorát

Kontaktná osoba: Ing. Eleonóra Matulová

Mobil: +421 917669479

Telefón: +421 917669479

Fax: +421 000000000

Email: eleonora.matulova@stuba.sk

Adresa hlavnej stránky verejného obstarávateľa (URL): <http://www.stuba.sk>

Ďalšie informácie možno získať na: už uvedenej adrese a kontaktnom mieste (miestach)

Súťažné a doplňujúce podklady možno získať na: už uvedenej adrese a kontaktnom mieste (miestach)

Ponuky budú doručené na: už uvedenej adrese a kontaktnom mieste (miestach)

I.2. Druh verejného obstarávateľa/obstarávateľa

I.2.1. Druh verejného obstarávateľa/obstarávateľa

OP - Organizácia riadená verejným právom

Zatriedenie obstarávajúceho subjektu podľa zákona: § 6 ods. 1 písm. d)

ODDIEL II. PREDMET ZÁKAZKY

II. OPIS

II.1. Názov zákazky

Oprava strešnej krytiny vo veľkej telocvični MLADOSŤ v Mlynskej doline

II.1.2. Druh zákazky a miesto uskutočňovania stavebných prác, dodania tovarov alebo poskytovania služieb

Stavebné práce

Hlavné stavenisko alebo miesto uskutočňovania stavebných prác: Slovenská technická univerzita v Bratislave, Centrum akademického športu, Mlynská dolina telocvičňa Mladosť, Bratislava

NUTS kód:

SK010

II.1.3. Stručný opis zákazky alebo nákupu (nákupov)

Predmetom zákazky sú stavebné práce, ktorými sa zrealizuje oprava strešnej krytiny na telocvični MLADOSŤ, odstránenie oplechovania, demontáž bleskozvodu výmena strešných vtokov, plnoplošné natavenie vrchného asfaltového pásu, nové oplechovanie, montáž bleskozvodov v rozsahu podľa súťažných podkladov a výkazu výmer oceneného zhotoviteľom.

II.1.4. Spoločný slovník obstarávania (CPV)

Hlavný predmet

Hlavný slovník: 45212222-8

II.2. Množstvo alebo rozsah zákazky

II.2.1. Celkové množstvo alebo rozsah

Oprava strešnej krytiny na telocvični MLADOSŤ, odstránenie oplechovania, demontáž bleskozvodu výmena strešných vtokov, plnoplošné natavenie vrchného asfaltového pásu, nové oplechovanie, montáž bleskozvodov v rozsahu podľa súťažných podkladov a výkazu výmer oceneného zhotoviteľom.

II.2.2. Predpokladaná hodnota zákazky bez DPH

Hodnota: 34 720,6100 EUR

II.3. Trvanie zmluvy alebo lehota dodania

Obdobie: v mesiacoch (od uzatvorenia zmluvy)

Zadajte hodnotu: 3

ODDIEL III. OSOBNÉ POSTAVENIE, EKONOMICKÉ, FINANČNÉ A TECHNICKÉ INFORMÁCIE

III.1. Podmienky účasti

III.1.1. Osobné postavenie

Informácie a formálne náležitosti nevyhnutné na vyhodnotenie splnenia podmienok účasti: 1. PODMIENKY ÚČASTI UCHÁDZAČOV VO VEREJNOM OBSTARÁVANÍ PODĽA § 26 ZÁKONA O VEREJNOM OBSTARÁVANÍ

Uchádzač musí spĺňať podmienky účasti týkajúce sa osobného postavenia uvedené v § 26 ods. 1 zákona a preukáže ich predložením originálnych dokladov alebo ich osvedčených kópií, požadovaných v bodoch 1.1 až 1.7:

1.1 nebol on ani jeho štatutárny orgán, ani člen štatutárneho orgánu právoplatne odsúdený za trestný čin korupcie, za

trestný čin poškodzovania finančných záujmov Európskej únie, za trestný čin legalizácie príjmu z trestnej činnosti, za trestný čin založenia, zosnovania a podporovania zločineckej skupiny alebo za trestný čin založenia, zosnovania alebo podporovania teroristickej skupiny alebo za trestný čin terorizmu a niektorých foriem účasti na terorizme;

1.2 nebol on ani jeho štatutárny orgán, ani člen štatutárneho orgánu právoplatne odsúdený za trestný čin, ktorého skutková podstata súvisí s podnikaním;

1.3 nebol naňho vyhlásený konkurz, nie je v likvidácii, ani nebolo proti nemu zastavené konkurzné konanie pre nedostatok majetku alebo zrušený konkurz pre nedostatok majetku;

1.4 nemá evidované nedoplatky poisťného na zdravotné poistenie, sociálne poistenie a príspevkov na starobné dôchodkové sporenie, ktoré sa vymáhajú výkonom rozhodnutia;

1.5 nemá evidované daňové nedoplatky, ktoré sa vymáhajú výkonom rozhodnutia;

1.6 je oprávnený uskutočňovať stavebné práce;

1.7 nemá právoplatne uložený zákaz účasti vo verejnom obstarávaní alebo nie je osobou,

1. ktorej spoločníkom, známym akcionárom, ktorý vlastní najmenej 34 % akcií tejto spoločnosti alebo členom, alebo ktorej štatutárnym orgánom, členom štatutárneho orgánu, prokuristom alebo ovládajúcou osobou je osoba, ktorá má právoplatne uložený zákaz účasti vo verejnom obstarávaní, 2. ktorej spoločníkom, známym akcionárom, ktorý vlastní najmenej 34 % akcií tejto spoločnosti alebo členom, alebo ktorej štatutárnym orgánom, členom štatutárneho orgánu, prokuristom alebo ovládajúcou osobou je osoba, ktorá je alebo v čase, keď prebiehalo verejné obstarávanie vo vzťahu ku ktorému bol právoplatne uložený zákaz účasti vo verejnom obstarávaní, bola

2a. spoločníkom, známym akcionárom, ktorý vlastní najmenej 34 % akcií tejto spoločnosti alebo členom, alebo ktorej štatutárnym orgánom, členom štatutárneho orgánu, prokuristom alebo ovládajúcou osobou osoby, ktorá má právoplatne uložený zákaz účasti vo verejnom obstarávaní,

2b. právnym nástupcom osoby, ktorá mala v čase, keď k nástupníctvu došlo, právoplatne uložený zákaz účasti vo verejnom obstarávaní, 3. ktorá sa stala právnym nástupcom osoby, ktorá mala v čase, keď k nástupníctvu došlo, právoplatne uložený zákaz účasti vo verejnom obstarávaní; 1.8 nebolo mu v predchádzajúcich troch rokoch preukázané závažné porušenie odborných povinností, ktoré dokáže verejný obstarávateľ preukázať;

Uchádzač preukazuje splnenie podmienok uvedených v bodoch 1.1 až 1.7 nasledovne:

1.9 podľa bodu 1.1 a 1.2: výpisom z registra trestov nie starším ako tri mesiace;

1.10 podľa bodu 1.3: potvrdením príslušného súdu nie starším ako tri mesiace;

1.11 podľa bodu 1.4: potvrdením Sociálnej poisťovne a zdravotnej poisťovne nie starším ako tri mesiace;

1.12 podľa bodu 1.5: potvrdením miestne príslušného daňového úradu nie starším ako tri mesiace;

1.13 podľa bodu 1.6: dokladom o oprávnení uskutočňovať stavebné práce.

1.14 podľa bodu 1.7: potvrdením úradu, nie starším ako tri mesiace a čestným vyhlásením; 1.15 Uchádzač zapísaný v zozname podnikateľov pre verejné obstarávanie môže nahradiť doklady uvedené

v bode 1.9 až 1.14 potvrdením Úradu pre verejné obstarávanie o zápise uchádzača do zoznamu podnikateľov.

Podnikateľ zapísaný v zozname podnikateľov podľa predpisov účinných do 17. februára 2013 na preukázanie splnenia podmienok účasti týkajúcich sa osobného postavenia, predloží:

a) platné potvrdenie úradu o zapísaní do zoznamu podnikateľov,

b) potvrdenie úradu nie staršie ako tri mesiace, že nemá uložený zákaz účasti vo verejnom obstarávaní a

c) čestné vyhlásenie, že nie je osobou, podľa § 26 ods. 1 písm. h) bod 1., 2., 3 zákona o verejnom obstarávaní (bod 1.7 pod bod 1., 2., 3.). 1.16 Ak uchádzač/záujemca nemá sídlo v Slovenskej republike a krajina jeho sídla nevydáva niektoré z dokladov uvedených v bode 1.9 až 1.14 alebo nevydáva ani rovnocenné doklady, možno ich nahradiť čestným vyhlásením vyhotoveným podľa predpisov platných v krajine jeho sídla.

1.17 Ak má záujemca/uchádzač sídlo v členskom štáte inom ako Slovenská republika a právo tohto členského štátu neupravuje inštitút čestného vyhlásenia, možno ho podľa § 26 ods. 5 zákona nahradiť vyhlásením urobeným pred súdom, správnym orgánom, notárom, inou odbornou inštitúciou alebo obchodnou inštitúciou podľa predpisov platných v krajine pôvodu alebo v krajine sídla záujemcu/uchádzača.

1.18 Za závažné porušenie odborných povinností sa rozumie najmä účasť na dohode obmedzujúcej súťaž vo verejnom obstarávaní porušenie zákazu nelegálneho zamestnávania, za ktoré bola právoplatne uložená pokuta, a iné hrubé porušenie práva alebo hrubé porušenie zmluvných povinností, ktoré možno preukázať konečným rozhodnutím príslušného orgánu verejnej moci. Lehota podľa odseku 1.8 plynie odo dňa, kedy sa rozhodnutie stane konečným.

1.19 Konečným rozhodnutím príslušného orgánu verejnej moci sa rozumie: a) Právoplatné rozhodnutie príslušného správneho orgánu, proti ktorému nie je možné podať žalobu,

b) právoplatné rozhodnutie príslušného správneho orgánu, proti ktorému nebola podaná žaloba,

c) právoplatné rozhodnutie súdu, ktorým bola žaloba proti rozhodnutiu alebo postupu správneho orgánu zamietnutá alebo konanie zastavené alebo d) iný právoplatný rozsudok súdu.

1.20 Podmienku účasti týkajúcu sa osobného postavenia podľa odseku 1.8 spĺňa aj ten, komu nebola uložená pokuta alebo mu bola uložená znížená pokuta podľa osobitného predpisu.

1.21 Splnenie podmienok účasti podľa § 26 ods. 1 písm. g) zákona o verejnom obstarávaní preukazuje verejný obstarávateľ.

1.22 Uchádzač, ktorého tvorí skupina dodávateľov, preukazuje splnenie podmienok účasti týkajúcich sa osobného postavenia za každého člena skupiny osobitne. Splnenie podmienky účasti podľa § 26 ods.

1 písm. f) preukazuje člen skupiny len vo vzťahu k tej časti predmetu zákazky, ktorú má zabezpečiť.

1.23 Splnenie podmienok účasti môže uchádzač preukázať čestným vyhlásením, pričom doklady, preukazujúce splnenie podmienok účasti predloží verejnemu obstarávateľovi úspešný uchádzač podľa § 44 ods. 1 zákona o verejnom

obstarávaní v čase a spôsobom, určeným verejným obstarávateľom v súťažných podkladoch.

III.1.2. Ekonomické a finančné postavenie

Informácie a formálne náležitosti nevyhnutné na vyhodnotenie splnenia podmienok účasti: 2. PODMIENKY ÚČASTI UCHÁDZAČOV VO VEREJNOM OBSTARÁVANÍ TÝKAJÚCE SA FINANČNÉHO A EKONOMICKÉHO POSTAVENIA 2.1

Uchádzač vo svojej ponuke predloží dokumenty a uvedie informácie uvedené v bode 2.2, ktorými preukazuje svoje finančné a ekonomické postavenie v zmysle § 27 zákona. 2.2 Vyjadrenie banky alebo pobočky zahraničnej banky na území Slovenskej republiky alebo zahraničnej banky (ďalej len banka) o schopnosti uchádzača plniť svoje finančné záväzky, nie staršie ako tri mesiace ku dňu predloženia ponuky. Uchádzač predloží potvrdenie banky ako originál alebo ako úradne osvedčenú fotokópiu.

2.3 Na preukázanie finančného a ekonomického postavenia môže uchádzač využiť finančné zdroje inej osoby bez ohľadu na ich právny vzťah, ktoré bude mať k dispozícii na plnenie zmluvy o dielo. V takomto prípade predloží verejnému obstarávateľovi doklad preukazujúci túto skutočnosť, že pri plnení zmluvy bude môcť reálne disponovať so zdrojmi osoby, ktorej postavenie využíva na preukázanie finančného a ekonomického postavenia. Túto skutočnosť preukazuje uchádzač písomnou zmluvou uzavretou s touto osobou, obsahujúcou záväzok osoby, ktorej zdrojmi mieni preukázať svoje finančné a ekonomické postavenie, že táto osoba poskytne plnenie počas celého trvania zmluvného vzťahu. Osoba, ktorej zdroje majú byť použité na preukázanie finančného a ekonomického postavenia musí spĺňať podmienky účasti podľa § 26 ods. 1 písm. f) vo vzťahu k tej časti predmetu zákazky, na ktorú boli zdroje uchádzačovi poskytnuté.

2.4 Ak uchádzač nedokáže z objektívnych dôvodov preukázať finančné a ekonomické postavenie niektorým z dokladov uvedených v bode 2.2, verejný obstarávateľ môže uznať aj iný doklad, ktorým sa preukazuje finančné a ekonomické postavenie.

2.5 Uchádzač, ktorého tvorí skupina dodávateľov, preukazuje splnenie podmienok účasti, ktoré sa týkajú finančného a ekonomického postavenia za všetkých členov skupiny dodávateľov spoločne. 2.6 Splnenie podmienok účasti môže uchádzač preukázať čestným vyhlásením,

pričom doklady, preukazujúce splnenie podmienok účasti predloží verejnému obstarávateľovi úspešný uchádzač podľa § 44 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní v čase a spôsobom, určeným verejným obstarávateľom v súťažných podkladoch.

III.1.3. Technická alebo odborná spôsobilosť

Informácie a formálne náležitosti nevyhnutné na vyhodnotenie splnenia podmienok účasti: 3. PODMIENKY ÚČASTI UCHÁDZAČOV VO VEREJNOM OBSTARÁVANÍ TÝKAJÚCE SA TECHNICKEJ ALEBO ODBORNEJ SPÔSOBILOSTI Uchádzač v ponuke predloží nasledovné doklady, ktorými preukazuje svoju technickú alebo odbornú spôsobilosť na dodanie predmetu zákazky ako dôkazy, že v predchádzajúcom období bol schopný a technicky spôsobilý úspešne plniť zmluvu rovnakého alebo podobného charakteru ako zmluva, ktorá je požadovaná, resp. v súčasnom období je schopný a technicky spôsobilý riadne plniť takúto zmluvu. Požadovanú technickú spôsobilosť uchádzač preukáže nasledovnými dokladmi: 3.1 Podľa § 28 ods.1 písm. b) zákona o verejnom obstarávaní predloží zoznam stavebných prác uskutočnených za predchádzajúcich päť rokov (2008, 2009, 2010, 2011 a 2012) doplnený potvrdeniami o uspokojivom vykonaní stavebných prác s uvedením cien, miest a lehôt uskutočnenia prác a zhodnotenia uskutočnených prác podľa obchodných podmienok, ak odberateľom:

- bol verejný obstarávateľ podľa zákona, dôkaz o plnení potvrdí tento verejný obstarávateľ, - bola iná osoba ako verejný obstarávateľ, dôkaz o plnení potvrdí odberateľ; ak to nie je možné, vyhlásením uchádzača o ich uskutočnení. Verejný obstarávateľ odporúča, aby zoznam obsahoval: - názov alebo obchodné meno odberateľa, adresa jeho sídla alebo miesta podnikania, - cenu za uskutočnené stavebné práce celkom v € bez DPH (údaje uvedené v iných menách ako v mene EUR, prepočíta uchádzač na menu EUR podľa kurzu Európskej centrálnej banky (ďalej len "ECB") z inej meny na menu EUR, ktorý bol zverejnený ECB ako posledný kurz v príslušnom roku (pri prepočte zo SKK na EUR sa použije kurz za rok 2008: 1 EUR = 30,126 SKK)),

- miesto uskutočnených stavebných prác,

- lehotu uskutočnených prác (podľa zmluvy o dielo),

- názov uskutočnených stavebných prác (podľa zmluvy o dielo), - údaje na kontaktnú osobu odberateľa, potrebné pre overenie si uvedených informácií,

- jednotlivé práce v zozname je potrebné doplniť potvrdeniami odberateľov o uspokojivom vykonaní stavebných prác uchádzačom (= dodávateľom odberateľa) a ich zhodnotení podľa obchodných podmienok 3.1.1 Čestné vyhlásenie podľa bodu 3.1. ako doklad o uskutočnení stavebných prác je uchádzač oprávnený použiť iba v prípade, keď z objektívnych dôvodov nemôže predložiť potvrdenie odberateľa, napríklad v prípade zániku odberateľa bez právneho nástupcu a pod.

Požiadavka na splnenie minimálnej úrovne technickej spôsobilosti: Uchádzač uvedie v zozname uskutočnených prác - stavby rovnakého alebo podobného charakteru predmetu zákazky za požadované obdobie v minimálnej cene 42000 € bez DPH. 3.2 Podľa § 28 ods.1 písm. g) zákona o verejnom obstarávaní údajmi o vzdelaní a odbornej praxi alebo o odbornej kvalifikácii riadiacich zamestnancov, osobitne osôb zodpovedných za riadenie stavebných prác; uchádzač uvedie: - údaje o vzdelaní a odbornej kvalifikácii riadiacich zamestnancov,

- údaje o vzdelaní a odbornej kvalifikácii osôb zodpovedných za riadenie stavebných prác, ktoré sú predmetom zákazky za týmto účelom osoby zodpovedné za riadenie stavebných prác, ktoré sú predmetom zákazky osvedčenia o vykonaní skúšky odbornej spôsobilosti na činnosť stavbyvedúceho (osvedčenia vydávané uvedú údaj o odbornej kvalifikácii registračné číslo Slovenskou komorou stavebných inžinierov podľa zákona č. 138/1992 Zb. o autorizovaných architektov a autorizovaných stavebných inžinieroch v znení neskorších predpisov (ďalej len zákon)). Verejný obstarávateľ uzná aj údaje z iných rovnocenných osvedčení vydanými príslušnými orgánmi členských štátov Európskej únie. Odôvodnenie

primeranosti určenej podmienky účasti uchádzača uvedenia údajov o odbornej kvalifikácii osoby zodpovednej za riadenie prác:

Zo zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku v znení neskorších predpisov (ďalej len stavebný zákon), ustanovení § 44 ods. 1, ods. 4 a ods. 5 vyplýva nasledovné: stavbu a jej zmenu môže uskutočňovať len právnická osoba alebo fyzická osoba oprávnená na vykonávanie stavebných prác podľa osobitných predpisov, pričom vedenie uskutočňovania stavby vykonáva stavbyvedúci ako fyzická osoba, ktorá získala oprávnenie na výkon týchto činností; právnické osoby môžu vykonávať vybrané činnosti vo výstavbe len ak zabezpečia ich výkon oprávnenými osobami podľa osobitných predpisov. 3.3 Na preukázanie technickej alebo odbornej spôsobilosti môže uchádzač využiť technické a odborné kapacity inej osoby, bez ohľadu na ich právny vzťah. V tomto prípade musí uchádzač preukázať verejnému obstarávateľovi, že pri plnení zmluvy bude môcť reálne disponovať s kapacitami osoby, ktorej spôsobilosť využíva na preukázanie technickej spôsobilosti alebo odbornej spôsobilosti. Túto skutočnosť preukazuje uchádzač písomnou zmluvou uzavretou s touto osobou, obsahujúcou záväzok osoby, ktorej technickými a odbornými kapacitami mieni preukázať svoju technickú alebo odbornú spôsobilosť, že táto osoba poskytne svoje kapacity počas celého trvania zmluvného vzťahu. Osoba, ktorej kapacity majú byť použité na preukázanie technickej alebo odbornej spôsobilosti, musí spĺňať podmienky účasti podľa § 26 ods.1 písm. f) zákona o verejnom obstarávaní vo vzťahu k tej časti predmetu zákazky, na ktorú boli kapacity uchádzačovi poskytnuté. Odôvodnenie primeranosti každej určenej podmienky účasti uchádzača vo vzťahu k predmetu zákazky a potrebu jej zahrnutia medzi podmienky účasti týkajúce sa technickej alebo odbornej spôsobilosti:

Verejný obstarávateľ vo vzťahu k požadovanému predmetu zákazky považuje za primerané, aby uchádzač preukázal zoznamom uskutočnených stavebných prác s potvrdením o ich uspokojivom splnení, že má dostatočné odborné skúsenosti s uskutočňovaním stavebných prác rovnakého alebo podobného predmetu zákazky a v stanovenej lehote je schopný riadne splniť zákazku. Údajmi o odbornej kvalifikácii osôb zodpovedných za riadenie stavebných prác, preukáže uchádzač, že podľa zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku v znení neskorších predpisov, zabezpečil vedenie uskutočňovania stavebných prác (ktoré sú predmetom zákazky) stavbyvedúcim ako fyzickou osobou, ktorá získala oprávnenie na výkon týchto činností podľa osobitných predpisov - zákona č. 138/1992 Zb. o autorizovaných architektov a autorizovaných stavebných inžinieroch v znení neskorších predpisov alebo osoba zodpovedná za vedenie stavby disponuje rovnocenným osvedčením vydaným príslušnými orgánmi členských štátov Európskej únie na riadenie stavebných prác. 3.4 Skupina dodávateľov (združenie alebo skupina podnikateľov) preukazuje splnenie podmienok účasti týkajúcich sa technickej alebo odbornej spôsobilosti spoločne.

3.5 Splnenie podmienok účasti môže uchádzač preukázať čestným vyhlásením, pričom doklady, preukazujúce splnenie podmienok účasti predloží verejnému obstarávateľovi úspešný uchádzač podľa § 44 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní v čase a spôsobom, určeným verejným obstarávateľom v súťažných podkladoch.

Vyhradené zákazky pre chránené dielne alebo chránené pracoviská: Nie

ODDIEL IV. POSTUP

IV.1. Kritériá na vyhodnotenie ponúk

IV.1.1. Kritériá na vyhodnotenie ponúk

Voľba: Najnižšia cena

IV.1.2. Použije sa elektronická aukcia

Áno

IV.2. Administratívne informácie

IV.2.1. Evidenčné číslo spisu, ktoré pridelil verejný obstarávateľ/obstarávateľ

253/2013

IV.2.2. Podmienky na získanie súťažných podkladov a doplňujúcich dokumentov

Lehota na prijímanie žiadostí o súťažné podklady alebo o prístup k dokumentom

Dátum a čas: 11.04.2013 10:00

Úhrada za súťažné podklady

Uvedte: Nie

IV.2.3. Lehota na predkladanie ponúk

Dátum a čas: 29.04.2013 10:00

IV.2.4. Podmienky otvárania ponúk

Dátum a čas: 30.04.2013 10:00

Miesto : Slovenská technická univerzita v Bratislave, Vazovova 5, 813 43 Bratislava v zasadačke E 325

Osoby oprávnené zúčastniť sa na otváraní ponúk : Podľa § 43 ods. 3 zákona o verejnom obstarávaní otváranie ponúk bude neverejné. Na otváraní ponúk sa zúčastní len komisia menovaná na otváranie a vyhodnotenie ponúk bez prítomnosti uchádzačov.

ODDIEL VI. DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE

VI.1. Zákazka sa týka projektu /programu financovaného z fondov EÚ

Nie

VI.2. Ďalšie informácie

Doplňujúce informácie

4.1. Doklady, ktorými uchádzač so sídlom mimo územia Slovenskej republiky preukazuje splnenie podmienok účasti uchádzačov, vyhotovené v inom ako štátnom jazyku t. j. v slovenskom jazyku, predloží v pôvodnom jazyku a súčasne predloží doklady preložené do štátneho jazyka okrem dokladov predložených v českom jazyku. Ak sa zistí rozdiel v ich

obsahu, rozhodujúci je preklad v štátnom jazyku.

4.2. Verejného obstarávania sa môže zúčastniť skupina dodávateľov (§ 31 zákona o verejnom obstarávaní). Verejný obstarávateľ nevyžaduje do predloženia ponuky, aby skupina dodávateľov vytvorila právny vzťah. Upravenie právneho vzťahu bude verejný obstarávateľ požadovať, ak bude ponuka skupiny dodávateľov prijatá, z dôvodu riadneho plnenia zmluvy.

4.3 Skupina dodávateľov preukazuje splnenie podmienok účasti vo verejnom obstarávaní týkajúcich sa osobného postavenia za každého člena skupiny osobitne. Splnenie podmienky účasti podľa § 26 ods. 1 písm. f) zákona o verejnom obstarávaní preukazuje člen skupiny len vo vzťahu k tej časti predmetu zákazky, ktorú má zabezpečiť.

4.4 Splnenie podmienok účasti vo verejnom obstarávaní týkajúce sa finančného a ekonomického postavenia a technickej alebo odbornej spôsobilosti, preukazuje skupina dodávateľov spoločne. 4.5 Skupina dodávateľov môže využiť finančné zdroje účastníkov skupiny dodávateľov alebo iných osôb podľa § 27 ods. 2 zákona o verejnom obstarávaní, technické a odborné kapacity účastníkov skupiny dodávateľov alebo iných osôb podľa § 28 ods. 2 zákona o verejnom obstarávaní.1.

Ďalšie usmernenia pre uchádzačov

Zahraničný uchádzač, ak používa inú menu ako EUR, preukáže splnenie stanovených finančných limitov prepočtom meny k EUR, pritom je povinný urobiť predmetný prepočet zahraničnej meny na EUR v kurze CEB k ostatnému pracovnému dňu príslušného roka a prepočítavací postup zdokumentovať v predkladanej dokumentácii.

Uchádzač so sídlom mimo územia Slovenskej republiky, ak krajina jeho sídla nevydáva niektoré z dokladov vyššie uvedených, možno ich nahradiť čestným vyhlásením podľa predpisov v jeho krajine; uchádzač so sídlom mimo územia Slovenskej republiky musí požadované doklady (úradne overené) predložiť v pôvodnom jazyku a súčasne úradne preložiť do slovenského jazyka (netýka sa to dokladov vystavených v českom jazyku).

Všetky doklady musia byť predložené ako originály alebo overené fotokópie.

Ak niektoré požadované doklady uchádzač nepredloží, alebo ich nepredloží v zmysle opísaných požiadaviek, alebo ak verejný obstarávateľ zistí, že predložené doklady sú neplatné, alebo v nich obsiahnuté informácie sú nepravdivé alebo skreslené, bude jeho ponúka zo súťaže vylúčená.

VI.3. Dátum odoslania tejto výzvy

02.04.2013